

THE NEW AND THE OLD: TWO DESIGN HOTELS IN YANGZHOU 新与旧：扬州两个精品酒店的设计

文 / 黄靖 HUANG Jing

2009年，机缘巧合，结识了扬州的朋友，考察研究了扬州的古城与园林。扬州泰达公司了解到我们曾做过成都宽窄巷子的保护改造，非常希望我们能够与之一起为扬州的古城保护发展做一些努力。经过几个月的沟通，我们受邀参加扬州的两个精品酒店项目的设计。同在扬州、同样功能，却因一在古城、一在新城，一为修缮、一为新建，一个诸多限制、一个天马行空，如何演绎、诠释扬州的历史文化脉络和园林精髓就成为我们共同的探索与期待。

扬州的私家园林始于唐宋盛于明清，与苏州园林各有所长，尤以叠石著名。现存的扬州园林大多为清代所建，密布于古城和瘦西湖一带。最著名的当属何园与个园。然而另一处无法回避的经典园林小盘谷在扬州园林中也确有独到之处。与个园、何园相比其占地很小，建筑物和山石也不多，但妙在集中紧凑，以少胜多，因小见大：水池、山石和亭台楼阁之间，或幽深，或开朗，或高俊，或低平，对比鲜明，节奏多变，在有限的空间里，因地制宜，随形造景，产生深山大泽的气势，咫尺天涯，耐人寻味。陈从周先生在多部园林论著中都给予较高评价，堪称扬州园林与建筑的典范。

扬州的古城格局与风貌保护得相当完整，但城市的现代化发展的空间也受到限制，于是政府在古城东侧京杭大运河之东岸建设广陵新城，成为扬州市重点发展的区域。在广陵新城一期完成的众多项目中，廖家沟的滨水绿

化带设计成为具有江南水乡特色的景观长廊，而三间院则成为其中的配套商业项目。

小盘谷精品酒店

小盘谷的名气虽大，然而喜爱园林的人却很难寻其芳踪，这座私家宅院与园林在近几十年可以说是历经坎坷，深藏在扬州古城的曲折小巷中。小盘谷始建于清乾隆嘉庆年间，光绪三十年（公元1904年）两江总督周馥购于徐姓人家后改建为私人宅院，后由其婿居住；民国初进行整修作为钱庄；解放后由部队接管作为学员宿舍。当时调查占地仍有5700余 m^2 ，房屋66间。1958年政府接管设茶叶公司和茶叶加工厂；1973年改为政府招待所，复建了桂花楼，后又加建西北角的4层建筑；2000年由房管局接管作为办公用房，西侧住宅仍为招待所使用。进入新世纪，扬州市政府对历史文化遗产和传统建筑的保护力度加大，陆续修复了古城内双东历史文化保护区、吴道台府、汪鲁门、琼花观、汪氏小筑等一大批历史建筑，小盘谷也进行了搬迁和初步整治，并于2006年被国务院批准列入为第六批全国重点文物保护单位。2008年，政府与扬州泰达公司签订协议，开始进行由企业介入古城保护与运营的实践。2009年9月小盘谷园林部分修缮完成，2010年9月宅院修缮装修与新建会所酒店完成并正式开放使用，小盘谷在百年后再度迎来辉煌一刻。

070



1 酒店内院